

## Bedienungsanleitung Operation instructions Istruzioni per l'uso

KNX-Funk Binäreingang 2-fach 230 V UP  
KNX-RF binary input 2-gang 230 V flush-mounted  
KNX-Radio ingresso binario 2 canali 230 V da  
incasso

Best.-Nr./Order no./Nr. ord. 8587 62 00



Berker GmbH & Co. KG  
Zum Gunterstal  
66440 Blieskastel/Germany  
Tel.: +49 6842 945 0  
Fax: +49 6842 945 4625  
E-Mail: info@berker.de  
[www.berker.com](http://www.berker.com)



08.2021  
97-85876-200

Das Gerät ist ein netzstromgespeicherter Funksender. Es dient als Schnittstelle zwischen spannungsfreien Kontakten und dem KNX-Bus. Auf diese Weise können beispielsweise Taster, Schalter oder Kontakte von herkömmlichen Automationsabläufen in die Kommunikation eingebunden werden.

### Legende

- ① Netzspeisungs-Klemmleiste
- ② Konfigurations-Taste und -LED **cfg**
- ③ Steckverbinder mit Anschlussdrähten für die Eingänge (Länge: 20 cm)

The device is a mains powered-up radio transmitter, designed to interface contacts free of potential with a KNX bus. This device allows to provide communication feature for push-buttons, switches or other conventional automation contacts.

### Caption

- ① Mains power supply connector block
- ② Button and **cfg** configuration LED
- ③ Connector with inputs connection wire (length 20 cm).

### Features

- 2 independent channels
- 230 V power supply

### Operation of **cfg**-LED ③

- LED flickers for 1s when pressed: the product is not configured.
- LED goes on for 100 ms after pressing: input is configured, control is transmitted. The specific functions of this product are defined in its configuration and set-up.

### Wiring, test and start-up

The modules are installed in a flush-mounting box of 60 mm diameter in connection with a pushbutton or a switch. Depth will depend on the type of equipment used. The length of connection shall not exceed 10 m. Wire not used shall be isolated.

### Funktionen

- 2 voneinander unabhängige Kanäle
- Versorgungsspannung 230 V

### Funktionsweise der **cfg**-LED ③

- Die LED blinkt nach der Betätigung 1 Sekunde lang: Das Gerät ist nicht konfiguriert.
  - Die LED blinkt nach der Betätigung 100 ms lang: Eingang konfiguriert, Steuerbefehl gesendet.
- Die genauen Funktionen dieses Gerätes hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

### Anschluss, Test, Inbetriebnahme

In Verbindung mit einem Taster oder einem Schalter werden die Module in eine Unterputzdose, Durchmesser 60 mm eingebaut. Die Tiefe hängt von der jeweiligen eingesetzten Gerätausstattung ab. Die Länge der Zuleitung darf 10 m nicht überschreiten. Nicht verwendete Drähte sind zu isolieren.

### Einstellungen

Das Gerät lässt sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren:

- **quicklinkQ** : Konfiguration ohne Werkzeug, direkt am Gerät über **cfg**-Taste und -LED (siehe Konfigurationsanleitung **quicklinkQ**)
- **tebis TX**: Konfiguration über Verknüpfungsgerät von Hager
- ETS3/ETS4 über KNX-Funk/TP Gateway: Applikation, Produktdatenbank und Dokumentation beim Hersteller erhältlich.

### Konfiguration über ETS

Taste **cfg** drücken zur Adressierung mittels KNX-Funk/TP Gateway.

Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät zwingend auf Werkseinstellung zurückzusetzen.

### Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt >10 Sekunden, dann loslassen. Das Zurücksetzen auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach dem Einschalten oder dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

### Configuration

The device may be configured in 3 different ways:

- **quicklinkQ** : configuration without tool, directly on the device via **cfg** button and LED (see configuration instructions **quicklinkQ**)
- **tebis TX**: configuration using connection device from Hager
- ETS3/ETS4 via KNX-RF/TP gateway: application, product database and documentation available from the manufacturer.

### Configuration by ETS

Press **cfg** button for addressing by means of KNX-RF/TP gateway.

In order to change the configuration mode, a reset to factory settings is obligatory. **Reset to factory settings**

Maintain **cfg** button down until LED **cfg** flickers >10 s, then release. **cfg** LED turns OFF to signal Factory Reset end. This operation removes the entire product configuration in any configuration mode. After power switch-on or a reset to factory settings, wait for 15 s before to do a new configuration.

Usable throughout Europe and in Switzerland

Hager Controls hereby declares that the 2 radio inputs module device complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The CE declaration is available on the [www.hagergroup.com](http://www.hagergroup.com) site.



### Achtung:

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.
- Bei Anschluss der Eingänge oder vor jeglichem Eingriff an einem der Eingänge ist die 230 V-Einspeisung des Gerätes zu unterbrechen.
- Gerät nicht für die Verwendung im Freien geeignet.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

Hiermit erklärt Hager Controls, dass dieses/dieser/diese Funk-Eingangsmodul (2 Eingänge) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/UE übereinstimmt". (BMW) Die CE-Konformitätserklärung steht auf der Webseite [www.hagergroup.com](http://www.hagergroup.com) zur Verfügung.



### Korrekte Entsorgung dieses Produkts

(Elektromüll).

**(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).**

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



### Correct Disposal of this product

(Waste Electrical & Electronic Equipment).

**(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).**

This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this device for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.



### Warning:

- This unit is to be installed by a qualified professional only according to the installation standard in force in the country.
- Cut off 230V power supply to the product before connection of or operation on the inputs.
- Not suitable for outside installation.



### Attenzione:

- L'apparecchio va installato solo da un installatore elettricista secondo le norme d'installazione vigenti nel paese.
- In fase di collegamento delle entrate o prima di qualsiasi intervento su di esse, interrompere l'alimentazione 230V del prodotto.
- Non idoneo ad installazione in esterni.

Le funzioni precise di questo strumento dipendono dalla configurazione e dalla parametrizzazione.

### Cablaggio, test e messa in marcia

In associazione con un pulsante o un interruttore, i moduli s'installano in una scatola ad incasso (diametro: 60 mm).

La profondità dipenderà dall'utilizzato tipo d'apparecchiatura.

La lunghezza di raccordo non deve superare 10 metri. Isolare i fili non utilizzati.

### Configurazione

E' possibile configurare il ingresso binario in 3 modi diversi:

- **quicklinkQ** : configurazione senza utensili, direttamente sull'apparecchio attraverso il tasto **cfg** e il LED (si veda il **quicklinkQ** relativo alle istruzioni di configurazione)
- **tebis TX**: configurazione attraverso il dispositivo di Hager
- **ETS3/ETS4** attraverso KNX-Radio/TP gateway: software applicativo, base di dati e descrizione del software disponibile presso il costruttore.

### Configurazione mediante ETS

Premere il tasto **cfg** per l'iniziazione per mezzo dell' KNX-Radio/TP gateway.

**!** Per cambiare il modo di configurazione, occorre tassativamente effettuare un "ripristino delle configurazioni di fabbrica" del prodotto.

### Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Premere e mantenere premuto il tasto **cfg** fino al lampeggio del LED **cfg** >10 s poi rilasciare.

La fine del ripristino è segnalata dallo spegnimento del LED **cfg**.

L'operazione provoca la cancellazione completa della configurazione dello strumento, qualunque essa sia. Dopo una messa sotto tensione o un ripristino fabbrica attendere 15 s prima di procedere ad una configurazione.

Utilizzabile in tutta Europa e in Svizzera

Con la presente hager Controls dichiara che il dispositivo modulo 2 entrate radio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti definite dalla direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità UE può essere consultata sul sito Internet: [www.hagergroup.com](http://www.hagergroup.com).



**Corretto smaltimento del prodotto**  
(rifiuti elettrici ed elettronici).

**(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).**

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

L'apparecchio è n'emittente radio alimentata su rete, che permette d'interfaciare contatti liberi da potenziali con il bus KNX. Quindi è possibile rendere comunicanti i pulsanti, gli interruttori o altri contatti d'automatismi convenzionali.

### Legenda

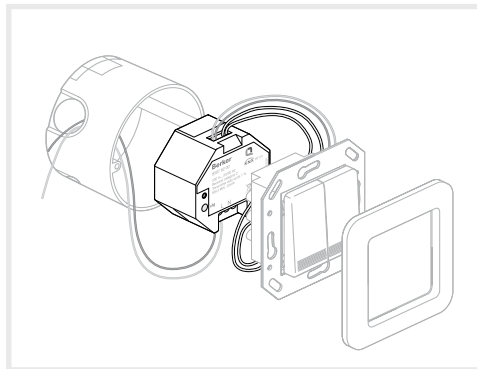
- ① Morsetteria d'alimentazione rete
- ② Pulsante e LED di configurazione **cfg**
- ③ Connettore con fili di raccordo delle entrate (lunghezza 20 cm).

### Funzioni

- 2 vie indipendenti
- Alimentazione 230 V

### Funzionamento del cfg-LED ③:

- Il LED lampeggia per 1 s dopo una pressione: lo strumento non è configurato.
- Il LED si accende per 100 ms dopo una pressione: entrata configurata, comando emesso.



### Technische Daten / Technical characteristics / Caratteristiche tecniche

Versorgungsspannung	Supply voltage	Tensione di alimentazione	230 V~, 50/60 Hz +10/-15 %
Sendefrequenz	Transmission frequency	Frequenza portante	868,3 MHz
Abmessungen	Dimensions	Ingombro	Ø 53 x 27
Leitungslänge	Max. connection distance per input	Dist. massima tra contatto e ingresso	10 m
Minimale Schließdauer der Kontakte	Minimum contacts closing time	Durata mini. di chiusura dei contatti	50 ms
Betriebs-temperatur	Operating temperature	Temperatura di funzionamento	-5 ... +45 °C
Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura di stoccaggio	- 25 ... +70 °C
Empfänger Kategorie	Receiver category	Ricevitore categoria	2
Einschaltdauer Sender	Transmitter duty cycle	Ciclo di lavoro del trasmettitore	1 %
Maximale Sendeleistung	Maximum output power	Potenza massima di emissione	25 mW
RF KNX Übertragungsmedien	Communication Media RF KNX	Mezzo di comunicazione RF KNX	RF1.R
Anschlusskapazität / Electric connection / Collegamenti:  0,75 ... 2,5 mm <sup>2</sup>			

